



STATENS KARTVERK
SJØKARTVERKET

Elfs

ETTERRETNINGER FOR SJØFAREND

Nr. 9 - 130 ÅRGANG

L. nr. 394-421

1999

Stavanger 15. mai 1999

Efs 9/99.

Utgitt av Statens kartverk - Sjøkartverket.

"Etterretninger for sjøfarende" (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 410,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjøkartverket,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): official@sjo.statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@sjo.statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader).

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart er tilgjengelig på Internett:

<http://www.statkart.no/efs>

Internett versjonen av Efs og kartrettelser er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) is available on Internet:

<http://www.statkart.no/efs>

Please note! "Etterretninger for sjøfarende" versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser

angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.
En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.
En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 23, 24, 43, 70, 97, 120, 201, 202, 204, 205, 208, 210, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 307, 309, 310, 311, 319, 401, 452, 453, 455, 466, 483, 557, 558.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A, C, D, G, M.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

394. * Nye opplag av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Opplag (Reprint):	À jour t.o.m. (Corrected to)"Efs" nr.:
16	Tananger – Stavanger – Skudenes.	4/99	7/99
56	FRA TJØTTA TIL DØNNA.	4/99	7/99
126	Storfjorden.Ytre del med Hjørundfjorden.	4/99	7/99
205	Ryfylkefjordene.	4/99	7/99
322	Fugløybanken – LoppHAVet.	4/99	7/99

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 1999).

I. NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

KART (CHARTS): 4, 401, 452.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A.

395. * Oslofjorden. Oslo havn. Grønn stake lagt ut.

Tidligere Efs 1/31(T)/99 utgår.

Posisjon: ca. 59° 53.71' N, 10° 42.44' E (Norsk Gradnett).

Grønn stake (sommerstake) i ovennevnte posisjon er lagt ut etter vinteren.

Kart: 452, 401, 4. Båtsportkart: Serie A. (Oslo havnevesen, 4. mai 1999).

*** Oslofjorden. Oslo Harbour. Green Spar Buoy.**

Position: 59° 53.71' N, 10° 42.44' E approx. (Norw. Grad.).

Green spar buoy is back in above position after the winter season.

Charts: 452, 401, 4. Small Craft Charts: Series A.

KART (CHART): 7.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C.

396. * Aust-Agder. Flostadøya. Flostad. Luftspenn. Redusert seilingshøyde.

Posisjon: ca. 58° 31.55' N, 08° 56.8' E (Norsk Gradnett).

Fri seilingshøyde på luftspennet i ovennevnte posisjon er redusert til **17m**.

Kart: 7. Båtsportkart: Serie C. (Redaksjonen, Stavanger 4.mai 1999)

*** Aust-Agder. Flostadøya. Flostad. Overhead Cable. Reduced vertical clearance.**

Position: 58° 31.55' N, 08° 56.8' E approx. (Norw. Grad.).

Vertical clearance of the overhead cable in above position is reduced to 17m.

Chart: 7. Small Craft Charts: Series C.

KART (CHARTS): 7, 453.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C.

397. * Aust-Agder. Tromøysundet. Bru. Undervanns kabel. Luftspenn.

1) Posisjon: ca. 58° 27.4' N, 08° 49.1' E (Norsk Gradnett), **Vardeåsen** Tp.

- a) Påfør en bru, fri seilingshøyde **3,4m**, over **Salterødkilen** fra posisjon 026.5° - 4200m fra 1) i retning 067° til posisjon 027.5° - 4250m fra 1).
- b) Påfør en undervanns kabel over **Tromøysundet** fra **Ekevalen** i posisjon 021° - 1740m fra 1) i retning 136.5° til **Bruneset** i posisjon 030.5° - 1640m fra 1).
- c) Påfør et luftspenn over indre **Tybakkilen** fra posisjon 047° - 600m fra 1) i retning 139° til posisjon 054.5° - 600m fra 1).

Kart: 7, 453. Båtsportkart: Serie C. (Redaksjonen, Stavanger 30.april 1999)

*** Aust-Agder. Tromøysundet. Bridge. Submarine Cable. Overhead Cable**

1) *Position: 58° 27.4' N, 08° 49.1' E approx. (Norw. Grad.), Vardeåsen* Tp.

- a) *Insert a bridge, vertical clearance 3,4m, across Salterødkilen from position 026.5° - 4200m from 1) in direction 067° to position 027.5° - 4250m from 1).*
- b) *Insert a submarine cable across Tromøysundet from Ekevalen in position 021° - 1740m from 1) in direction 136.5° to Bruneset in position 030.5° - 1640m from 1).*
- c) *Insert an overhead cable across inner Tybakkilen from position 047° - 600m from 1) in direction 139° to position 054.5° - 600m from 1).*

Charts: 7, 453. Small Craft Charts: Series C.

KART (CHART): 8.
Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) D.

398. * Aust-Agder. Rivingen. Håkallen. Vrak.

Posisjon: 58° 17' 42.9" N, 08° 35' 41.1" E (WGS84).

Påfør et synlig vrak i ovennevnte posisjon.

Kart: 8. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjoen, Stavanger 27. april 1999).

*** Aust-Agder. Rivingen. Håkallen. Wreck.**

Position: 58° 17' 42.9" N, 08° 35' 41.1" E (WGS84).

Insert a visible wreck in above position.

Chart: 8. Small Craft Charts: Series D.

KART (CHART): 9,
Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) D

399. * Vest-Agder. Ny-Hellesund. Undervanns kabel.

1) Posisjon: ca. 58° 04.0' N, 07° 50.2' E (Norsk Gradnett), **Aarosveden** (62m).

a) Påfør en undervanns kabel fra posisjon 155° - 1690m fra 1) i retning 104° til land i posisjon 149° - 1800m fra 1).

b) Påfør en undervanns kabel fra posisjon 150° - 1780m fra 1) i retning 190° - 200m, derfra 155° til land i posisjon 154° - 2150m fra 1).

Kart: 9. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 28. april 1999).

*** Vest-Agder. Ny-Hellesund.. Submarine Cable**

1) Position: 58° 04.0' N, 07° 50.2' E approx. (Norw. Grad.), **Aarosveden** (62m)

a) *Insert a submarine cable from position 155° - 1690m from 1) in direction 104° to shore in position 149° - 1800m from 1).*

b) *Insert a submarine cable from position 150° - 1780m from 1) in direction 190° - 200m, derfra 155° to shore in position 154° - 2150m from 1).*

Chart: 9. Small Craft Charts: Series D.

KART (CHARTS): 9, 10.
Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) D

400. * Vest-Agder. Ny-Hellesund. Undervanns kabel.

1) Posisjon: ca. 58° 04.1' N, 07° 49.8' E (ED 50), **Aarosveden** (62m).

a) Påfør en undervanns kabel fra posisjon 162° - 730m fra 1) i retning 143° til land i posisjon 160° - 890m fra 1).

b) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 249° - 920m fra 1) i retning 120° - 200m, derfra 098° - 870m, derfra 104° - 500m, derfra 120° - 200m, derfra 140° - 150m, derfra 110° - 160m, derfra 155° - 140m derfra 211° til posisjon 153° - 1750m fra 1).

Kart: 9, 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 27. april 1999).

*** Vest-Agder. Ny-Hellesund. Submarine Cable.**

1) Position: 58° 04.1' N, 07° 49.8' E (approx.) (ED 50), **Aarosveden** (62m).

a) *Insert a submarine cable from position 162° - 730m from 1) in direction 143° to shore*

in position 160° - 890m from 1).

- b) Insert a submarine pipeline from position 249° - 920m from 1) in direction 120° - 200m, thence 098° - 870m, thence 104° - 500m, thence 120° - 200m, thence 140° - 150m, thence 110° - 160m, thence 155° - 140m, thence 211° to position 153° - 1750m from 1).

Charts: 9, 10. Small Craft Charts: Series D.

401. * Vest-Agder. Oksefjorden/Høllen. Undervanns rørledninger.

1) Posisjon: ca. 58° 02.5' N, 07° 47.3' E (ED 50), **Varholmen** lykt.

- a) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 029° - 4170m fra 1) i retning 178° - 100m, derfra 161° - 100m, derfra 195° - 180m, derfra 233° - 430m, derfra 176° - 300m, derfra 105° - 100m, derfra 070° til land i posisjon 036.5° - 3500m fra 1)
- b) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 006.5° - 3350m fra 1) i retning 135° - 70m, derfra 180° - 330m, derfra 196° - 300m, derfra 105° - 100m, derfra 161° - 400m, derfra 090° - 270m, derfra 140° til land i posisjon 022° - 2350m fra 1).
- c) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 004° - 2950m fra 1) i retning 164° - 70m, derfra 074° til posisjon 008 - 2980m fra 1).

Kart: 9, 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 23. april 1999).

*** Vest-Agder. Oksefjorden/Høllen. . Submarine Pipelines.**

1) Position: 58° 02.5' N, 07° 47.3' E (approx.) (ED 50), **Varholmen** light.

- a) Insert a submarine pipeline from position 029° - 4170m from 1) in direction 178° - 100m, thence 161° - 100m, thence 195° - 180m, thence 233° - 430m, thence 176° - 300m, thence 105° - 100m, thence 070° to shore in position 036.5° - 3500m from 1)
- b) Insert a submarine pipeline from position 006.5° - 3350m from 1) in direction 135° - 70m, thence 180° - 330m, thence 196° - 300m, thence 105° - 100m, thence 161° - 400m, thence 090° - 270m, thence 140° to shore in position 022° - 2350m from 1).
- c) Insert a submarine pipeline from position 004° - 2950m from 1) in direction 164° - 70m, thence 074° to position 008 - 2980m from 1).

Charts: 9, 10. Small Craft Charts: Series D.

KART (CHART): 10.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) D

402. * Vest-Agder. Oksefjorden. Okseøy/Børøy. Undervanns rørledninger. Ankertegn utgår.

1) Posisjon: ca. 58° 02.5' N, 07° 47.3' E (ED50), **Varholmen** lykt.

- a) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 349° - 1390m fra 1) i retning 090° - 220m, derfra 161° - 230m, derfra 213° til land i posisjon 358° - 930m fra 1).
- b) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 333° - 1500m fra 1) i retning 085° - 200m, derfra 183° - 350m, derfra 235° - 200m, derfra 273° - 210m, derfra 310° til posisjon 313° - 1550m fra 1)
- c) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 331° - 2250m fra 1) i retning 134° - 180m, derfra 162° - 130m, derfra 180° til posisjon 330° - 1800m fra 1).
- d) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 332° - 1950m fra 1) i retning 270° - 150m, derfra 195° til posisjon 325° - 1900m fra 1).
- e) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 322.5° - 2450m fra 1) i retning 264° -

180m, derfra 345° - 150m, derfra 025° - 380m, derfra 060° - 200m, derfra 087° - 350m, derfra 140° - 150m, derfra 180° - 300m, derfra 220° til posisjon 332° - 2200m fra 1).

f) Undervanns kabel i posisjon 289° - 3950m fra 1) utgår.

g) Ankertegn i posisjon 339° - 1430m fra 1) utgår.

Kart: 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 23. april 1999).

*** Vest-Agder. Oksefjorden. Okseøy/Børøy. Submarine Pipelines. Anchorage.**

1) Position: 58°02.5' N, 07°47.3' E (approx.) (ED50), **Varholmen** light.

- a) Insert a submarine pipeline from position 349° - 1390m from 1) in direction 090° - 220m, thence 161° - 230m, thence 213° to shore in position 358° - 930m from 1).
- b) Insert a submarine pipeline from position 333° - 1500m from 1) in direction 085° - 200m, thence 183° - 350m, , thence 235° - 200m, , thence 273° - 210m, , thence 310° to position 313° - 1550m from 1)
- c) Insert a submarine pipeline from position 331° - 2250m from 1) in direction 134° - 180m, thence 162° - 130m, thence 180° to position 330° - 1800m from 1).
- d) Insert a submarine pipeline from position 332° - 1950m fra 1) i retning 270° - 150m, thence 195° to position 325° - 1900m from 1).
- e) Insert a submarine pipeline from position 322.5° - 2450m from 1) in direction 264° - 180m, thence 345° - 150m, thence 025° - 380m, thence 060° - 200m, thence 087° - 350m, thence 140° - 150m, thence 180° - 300m, thence 220° to position 332° - 2200m from 1).
- f) Delete submarine cable in position 289° - 3950m from 1).
- g) Delete symbol for anchorage in position 339° - 1430m from 1).

Chart: 10. Small Craft Charts: Series D.

403. * Vest-Agder. Oksefjorden. Undervanns rørledninger.

1) Posisjon: ca. 58° 01.75' N, 07° 42.0' E (ED50), **Vassøy** lykt.

- a) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 032.5° - 3500m fra 1) i retning 044° til land i posisjon 034° - 4150m fra 1).
- b) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 024° - 2620m fra 1) i retning 006° til land i posisjon 023° - 2750m fra 1).
- c) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 022° - 2380m fra 1) i retning 032° til land i posisjon 023° - 2490m fra 1).
- d) Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 010.5° - 3120m fra 1) i retning 253° - 110m, derfra 195° - 100m, derfra 163° - 200m ut i sjøen.

Kart: 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 26. april 1999).

*** Vest-Agder. Oksefjorden. Submarine Pipelines**

1) Position: 58°01.75' N, 07°42.0' E (approx.) (ED50), **Vassøy** light.

- a) Insert a submarine pipeline from position 032.5° - 3500m from 1) in direction 044° to shore in position 034° - 4150m from 1).
- b) Insert a submarine pipeline from position 024° - 2620m from 1) in direction 006° to shore in position 023° - 2750m from 1).
- c) Insert a submarine pipeline from position 022° - 2380m from 1) in direction 032° to shore in position 023° - 2490m from 1).
- d) Insert a submarine pipeline from position 010.5° - 3120m from 1) in direction 253° - 110m, thence 195° - 100m, thence 163° - 200m out into the sea.

Chart: 10. Small Craft Chart Series D.

404. * Vest-Agder. Odfjorden. Landøy – Udøy. Undervanns kabeler.

1) Posisjon: ca. 57° 59.9' N, 07° 32.7' E (ED50), **Spekelaksen** lykt.

- a) Undervanns kabel fra **Landøy** i posisjon 109.5° - 2970m fra 1) i retning 225° - 380m, derfra 160° til posisjon 118° - 2880m fra 1) utgår.
- b) Påfør en undervanns kabel fra **Landøy** i posisjon 107.5° - 3100m fra 1) i retning 208° - 220m, derfra 235° til posisjon 118° - 2880m fra 1) derfra gammel trase til land ved **Udøy** i posisjon 122.5° - 3000m fra 1).
- c) Undervanns kabel mellom **Landøy** og **Udøy** i posisjon 115° - 2620m fra 1) utgår.

Kart: 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 19. april 1999).

*** Vest-Agder. Odfjorden. Landøy - Udøy. Submarine Cables.**

1) Position: 57° 59.9' N, 07° 32.7' E (approx.) (ED50), **Spekelaksen** light.

- a) Delete submarine cable from **Landøy** in position 109.5° - 2970m from 1) in direction 225° - 380m, thence 160° to position 118° - 2880m from 1).
- b) Insert a submarine cable from **Landøy** in position 107.5° - 3100m from 1) in direction 208° - 220m, thence 235° to position 118° - 2880m from 1), thence joining existing cable to shore at **Udøy** in position 122.5° - 3000m from 1).
- c) Delete submarine cable between **Landøy** og **Udøy** in position 115° - 2620m from 1).

Chart: 10. Small Craft Charts: Series D.

405. * Vest-Agder. Skjernøysund. Kige. Undervanns kabel.

1) Posisjon: ca. 57° 59.9' N, 07° 32.7' E (ED50), **Spekelaksen** lykt.

Påfør en undervanns kabel fra posisjon 317° - 1480m fra 1) i retning 185° - 80m, derfra 256° til land i posisjon 308° - 1500m fra 1).

Kart: 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 20. mai 1999).

*** Vest-Agder. Skjernøysund. Kige. Submarine Cable.**

1) Position: 57° 59.9' N, 07° 32.7' E (approx.) (ED50), **Spekelaksen** light.

Insert a submarine pipeline from position 317° - 1480m from 1) in direction 185° - 80m, thence 256° to shore in position 308° - 1500m from 1).

Chart: 10. Small Craft Charts: Series D.

KART (CHARTS): 15. 205.

406. * (T). Rogaland. Saudafjorden. Saudaskjeret lanterne ute av drift.

Posisjon: ca. 59° 38.3' N, 06° 18.8' E. (ED50).

Saudaskjeret lanterne (VQ (3) W 5s) i ovennevnte posisjon, er delvis havarert og midlertidig ute av drift.

Kart: 15. 205. Fyrlista 1998 nr. 1166. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd. Oslo 6. mai 1999).

*** (T). Rogaland. Saudafjorden. Saudaskjeret Light.**

Position: 59° 38.3' N, 06° 18.8' E approx. (ED50).

Saudaskjeret light (VQ (3) W 5s) in above position is temporarily out of service.

Charts: 15. 205. Norw. List of Lights 1998 No. 1166.

KART (CHART): 455.

407. * (T) Rogaland. Stavanger havn. Engøysundet bro. Lanterner og skiltbelysning slukkes.

Posisjon: ca 58° 58.85' N, 05° 44.8' E (ED50).

I forbindelse med arbeid på broen mellom **Sølyst** og **Engøy** i ovennevnte posisjon, vil 4 lanterner og skiltbelysning for seilingshøyden bli satt ut av drift.

Lysene blir trolig satt i drift igjen i medio juli 1999.

Kart: 455 (spesial). (Stavanger Interkommunale havnevesen, Stavanger 5.mai 1999).

*** (T) Rogaland. Stavanger Harbour. Engøysundet. Lights.**

Position: 58 °58.85' N, 05 °44.8' E approx.(ED50).

*Due to cable-work, the 4 lights and the illumination on the bridge between **Sølyst** and **Engøy** in the above position, will be out of service until medio July 1999.*

CHART: 455 (PLAN).

KART (CHARTS): 16, 204.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) G.

408. * Rogaland. Karmsundet. Kalibreringsstruktur utplassert. Hefte.

Posisjon: 59° 09.90' N, 05° 20.70' E (WGS 84).

En betongstruktur (kalibreringsstruktur) er utplassert på havbunnen i ovennevnte posisjon.

Kart: 16, 204. Båtsportkart: Serie G. (Stolt Comex Seaway, Haugesund 27. april 1999).

*** Rogaland. Karmsundet. Calibrationstructure established. Obstruction.**

Position: 59 °09.90' N, 05 °20.70' E (WGS 84).

A calibrationstructure (transponder) is established on the seabed in above position.

Charts: 16, 204. Small Craft Charts: Series G.

KART (CHART): 24.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) M.

409. * Hordaland. Masfjorden. Duesund - Mollandsøy. Luftspenn. Redusert seilingshøyde.

1) Posisjon: ca. 60° 48.0' N, 05° 18.3' E (ED 50), **Masfjord** kirke.

Fri seilingshøyde på luftspennet i posisjon 019° - 2500m fra 1), over **Duesund**, er redusert til **8m**.

Kart: 24 (vignett **Masfjorden**). Båtsportkart: Serie M. (Redaksjonen, Stavanger 7.mai 1999).

*** Hordaland. Masfjorden. Duesund - Mollandsøy. Overhead Cable. Reduced vertical clearance.**

1) *Position: 60 °48.0' N, 05 °18.3' E approx. (ED 50), **Masfjord** Church.*

*Vertical clearance of the overhead cable in position 019 ° - 2500m from 1), across **Duesund**, is reduced to **8m**.*

*Chart: 24 (vignet **Masfjorden**). Small Craft Charts: Series M.*

KART (CHART): 466.

410. * Nord-Troms. Tromsø havn. Prostneset. Kaidybder endret.

1) Posisjon: ca. 69° 39.0' N, 18° 59.0' E (ED50), **Tromsøbrua** lykt (Oc (3) 10s).

a) Påfør kaidybde **6m** i posisjon 246° - 840m fra 1). 5,6m i samme posisjon utgår.

b) Påfør kaidybde **6m** i posisjon 250° - 800m fra 1). 5m i samme posisjon utgår

Kart: 466 (spesial). (Redaksjonen, Stavanger 29.april 1999)

*** Nord-Troms. Tromsø Harbour. Prostneset. Quay Depths.**

1) Position: 69° 39.0' N, 18° 59.0' E (approx.) (ED50), **Tromsøbrua** light (Oc (3) 10s).

a) Insert **6m** quay depth in position 246° - 840m from 1), delete 5,6m in same position .

b) Insert **6m** quay depth in position 250° - 800m from 1), delete 5m in same position.

Chart: 466 (plan).

KART (CHART): 97.

411. * Vest-Finnmark. Sørøy. Hasvik. Hasvik Ytre Molo lanterne retablert.

Tidligere Efs 21/1067/1069/97 utgår.

Posisjon: ca. 70° 28.8' N, 22° 10.9' E (Norsk Gradnett).

Hasvik Ytre Molo lanterne (Iso R 2s) i ovennevnte posisjon er retablert. Lysbøyen er inndratt.

Kart: 97. Fyrlista 1996 nr. 9212A. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 28. april 1999).

*** (T). Vest-Finnmark. Sørøy. Hasvik. Hasvik Mole Light re-established.**

Delete former Efs 1067/1069/97.

Position: 70° 28.8' N, 22° 10.9' E approx. (Norw. Grad.).

Hasvik Mole light (Iso R 2s) light in above position is re-established. Lightbuoy is withdrawn.

Chart: 97. Norw. List of Lights 1996 No. 9212A.

11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER
(Miscellaneous)

412. * (P). OSLOFJORDEN. FÆRDERSEILASEN 1999.

Kongelig Norsk Seilforening vil arrangere den årlige "**Færderseilas**" i Oslofjorden i farvannet mellom **Oslo havn** i nord og **Tristeingrunnen (Færder Fyr)** i syd, i perioden fra 4. juni 1999 klokken 1430 til 6. juni 1999 klokken 0600.

ARRANGØREN FORVENTER OPP MOT 1000 DELTAKERBÅTER I
SEILASEN SOM AVSLUTTETTES VED MÅLPASSERING 400 METER SYD
AV FOSENFERGENS ANLØPSSTED I HORTEN.

DET VIL BLI LAGT UT ET TILSTREKKELIG ANTALL BØYER, SAMT
UTPLASSERT VAKTBÅTER SOM I SAMARBEID MED POLITI OG
HAVNEVESEN SKAL FOREBYGGE KONFLIKTER MELLOM
REGATTABÅTER OG ANDRE BRUKERE AV FARVANNET.

SEILASEN STARTER ØST AV TJUVHOLMEN I OSLO HAVN FREDAG 4. JUNI 1999.
FØRSTE PULJE STARTER KLOKKEN 1430 HVORPÅ DET FØLGER NYE PULJER HVERT
10 MINUTT.

TOTALT VIL DET STARTE 15 PULJER, SISTE START VIL BLI KLOKKEN **1710.**

Løpstraséen går mellom **Bygdøy** og **Nakkholmen**, derfra nord og vest av utlagt bøye på 13 meters grunne **NV av Nesoddtangen**, deretter nord og vest av **Gåsungene**, vest av utlagt merke **NV av Slemmestad**, vest av **Steilene Fyr** og grønn stake på **Søndre Steilesand**, vest av **Søndre Langåra, Langøya** og **Aspond**.

Herfra er det fritt fram til passering mellom 2 utlagte merker øst av **Filtvedt Fyr**, deretter fritt fram til runding av hhv. **Mefjordboen, Holländerboen** og **Tristeingrunnen (Færder Fyr)**. Deretter vest av **Bastøy** og utlagt bøye utenfor **Åsgardstrand** til mål i **Horten**.

Mållinjen legges i samarbeid med Horten Havnevesen utenfor **Steinsnes Brygge** – ca. 400 meter syd av Fosenfergens anløpssted.

I TILLEGG TIL DE STARTENDE I OSLO HAVNEDISTRIKT STARTER DET OGSÅ MELLOM 50 OG 100 SEILSKØYTER OG TYNGRE TURBÅTER I FARVANNET NV AV JELØYA.

STARTEN GÅR FREDAG DEN 4. JUNI 1999 KLOKKEN 2200 FRA EN STARTLINJE TRUKKET MELLOM BILE OG BILEKRAKKEN.

DISSE BÅTENE HAR FRITT LØP TIL RUNDING AV TRISTEINGRUNNEN OG VIDERE TIL MÅLPASSERING VED HORTEN.

Kart: 1, 2, 3, 4, 201, 202, 401, 402. (Kystverket 1. distrikt, Arendal 25. februar 1999).

413. * (T). Oslofjorden/Telemark. Rakke standplass. Svenner - Tvistein. Skarpskyting mot sjømål.

Posisjon: ca. 58° 58,7' N, 10° 02.4' E (ED 50), **Rakke**

Skarpskyting mot sjømål fra **Rakke skytefelt** vil foregå som følger:

2, 3, 9, 10, og 11 juni 1999, mellom kl. 1200 og 1600.

Farlig område: sektor **Svenner** fyr - **Tvistein** fyr, rettvise fra **Rakke**.

Farlig avstand: 8000m.

Fareområdets øvre grense: 3500m.

Rødt flagg vil være heist på standplassen fra 1/2 time før skytingen tar til og så lenge skytingen varer.

Sjøgående trafikk må holde seg klar av fareområdet og rette seg etter anvisning fra vaktbåt som fører det internasjonale signalflagget "U". Betydning: De stevner mot fare.

Kart: 2, 5, 201, 202, 305. Båtportkart: Serie C. (Luftforsvarets skolesenter, Stavern 27. april 1999).

**** (T). Oslofjorden/Telemark. Rakke. Svenner - Tvistein. Gunnery Exercise.***

Position: 58° 58,7' N, 10° 02.4' E approx. (ED 50), **Rakke**.

Gunnery exercise against seata targets will be carried out from **Rakke** gunnery range as follows:

2, 3, 9, 10, 11 June 1999, between 1200 and 1600 hours.

Danger sector: **Svenner** light - **Tvistein** light, true bearing from **Rakke**.

Danger distance: 8000m.

Upper limit: 3500m.

Red flag will be hanged out at the above position from 1/2 hr before start, and during the exercise.

All vessels are requested to avoid the danger area and obey orders from the patrolboat, flying the int. signalflag "U" (Danger).

Charts: 2, 5, 201, 202, 305. Small Craft Charts: Series C.

414. * (T). Hordaland. Hjeltefjorden. Skarpskyting. Advarsel.

1. **Herdla fort** vil tir 18, ons 19, tor 20, og fre 21. mai 1999, i tidsrommet kl. 0900 - 1800, gjennomføre skarpskyting med 12,7 og 20mm luftvernkanon kanon mot sjø-og luftmål.

2. Skytefeltets (V12) farlige område begrenses til området mellom (sjøkart 23)

Linjen **Hjeltefjord Nord:**

60° 39.00' N, 04° 49.65' E, **Hjelme** og 60° 39.50' N, 04° 54.00' E, **Grønningskjær**.

Linjen **Hjeltefjord Syd:**

60° 35.10' N, 04° 54.00' E, **Kvitholmen** og 60° 33.40' N, 04° 53.20' E, **Ljosøy**.

3. Skytingen ledes fra Herdla Fort.

4. Skipstrafikken (fra N og S) med kurs mot dette området kan bli anmodet på VHF om kortere stopp eller fartsreduksjoner (fra 5 - 15 minutter).

Kart: 23. 120. Båtsportkart: Serie M. (Herdla Fort, Herdla 5. mai 1999).

*** (T). Hordaland. Hjeltefjorden. Gunnery Exercise.**

Gunnery exercises will be carried out 18 - 21. May 1999, between 0900 and 1800 hours within following area:

Line Hjeltefjord N:

60° 39.00' N, 04° 49.65' E, Hjelme and 60° 39.50' N, 04° 54.00' E, Grønningskjær.

Line Hjeltefjord S:

60° 35.10' N, 04° 54.00' E, Kvitholmen and 60° 33.40' N, 04° 53.20' E, Ljosøy.

All vessel in area have to listen on VHF channel 16.

Chart: 23, 120. Small Craft Chart: Series M.

415. * (T). Hordaland, W for Alvøy/Fedje. Skyting med raketter.

Skyting med rakett mot overflatemål vil foregå i tidsrommet 20. og 21.mai 1999 mellom kl 0800–1800, lokal tid.

Feltet er begrenset av følgende posisjoner:

60° 49' N, 04° 19' E - 60° 49' N, 04° 45' E.

60° 34' N, 04° 45' E - 60° 34' N, 04° 19' E.

Sikker høyde: 5000 fot.

Kart: 23, 120, 208, 307, 483. Båtsportkart: Serie M. (FKS, Sjøops, Stavanger 4. mai 1999).

*** (T). Hordaland, W of Alvøy/Fedje. Missile Gunnery Exercises.**

Period: 20. and 21. May 1999, between 0800 and 1800, local time.

Missile gunnery exercises against surface-targets will take place at the (temporary) impact area as follows:

60° 49' N, 04° 19' E - 60° 49' N, 04° 45' E.

60° 34' N, 04° 45' E - 60° 34' N, 04° 19' E.

Upper limit: 5000 ft.

Charts: 23, 120, 208, 307, 483. Small Craft Charts: Series M.

416. * (T). Sør-Trøndelag. Nes i Fosen. Vågan standplass. Skarpskyting.

Det vil finne sted skarpskyting mot luftmål med rakettluftvern fra **Vågan** standplass, **Nes i Fosen**, fom 31. mai tom 4. juni 1999, hver dag mellom kl. 0730 og kl. 2200 i den utstrekning været tillater det.

Standplassens posisjon: 63° 49' 45" N, 09° 38' 55" E.

Farlig sektor: 278° - 027° rettviseende peiling.

Farlig avstand: 14 000 meter fra standplass.

Fareområdets "øvre grense": 9000m (30 000 fot).

Fartøyer som trafikkerer området skal så vidt mulig gå utenfor farlig avstand. Hvis de

unntaksvis må passere innenfor farlig sektor, skal dette skje så nær land som mulig.
Rødt flagg vil bli heist på standplassen hver dag 1/2 time før skytingen skal begynne.
Kart: 43, 309. (Ørland Hovedflystasjon, Brekstad, 30. april 1999).

*** (T). Sør-Trøndelag. Nes i Fosen. Vågan Gunnery Range. Gunnery Exercises.**

Gunnery exercises will be carried out from Vågan gunnery range, Nes i Fosen, from 31. May –4. June 1999, daily from 0730 hours to 2200 hours, weather permitting.

Position: 63° 49' 45" N, 09° 38' 55" E.

Danger sector: 278° - 027° true bearing.

Outer limit: 14.000 metres from the gunnery range.

Safety height: 9 000 metres (30 000 feet).

Wide berth requested.

Charts: 43, 309.

417. * (T) Lofoten. Ytre Vestfjorden. W av Myken. Skyteøvelser fra fartøy.

Sjøforsvaret skal sommeren 1999 gjennomføre skyteøvelser med missiler i **ytre Vestfjorden**.

Målfartøyer vil bli fortøyd i bøyer i posisjonene 67° 04.0' N, 12° 00.0' E og 67° 02.0' N, 11° 47.3' E. Fortøyningsbøyene vil bli ankret opp 30. mai 1999.

Skytefeltet som heter "**Felt Myken**" er omsluttet av koordinatene:

- A) 67° 10.7' N, 12° 44.0' E
- B) 67° 00.0' N, 12° 45.0' E
- C) 66° 50.5' N, 12° 36.0' E
- D) 66° 46.4' N, 12° 26.0' E
- E) 66° 43.3' N, 12° 16.9' E
- F) 66° 39.8' N, 12° 00.0' E
- G) 66° 33.4' N, 11° 10.8' E
- H) 66° 51.0' N, 10° 31.0' E
- I) 67° 14.1' N, 10° 33.0' E
- J) 67° 22.0' N, 11° 20.0' E
- K) 67° 24.8' N, 11° 42.0' E
- L) 67° 23.7' N, 12° 04.0' E
- M) 67° 18.7' N, 12° 26.8' E.

Skytingen gjennomføres i tidsrommet 1.juni tom. 13.juni, og i tidsrommet 21.juni tom. 4.juli 1999 fra kl.1300 UTC til 0100 UTC påfølgende natt. Skytingen vil bli utført av overflatefartøyer

Midlertidig deaktivering av feltet vil bli kunngjort.

Fartøyer henstilles til å rette seg etter anvisninger fra vaktfartøyer som fører rødt flagg og som lytter på VHF 16.

Kart: 70, 300, 302, 304, 310, 311, 319, 557. (Forsvarskommando Nord-Norge, Sjøops, Bodø 5.mai 1999)

*** (T) Lofoten. Ytre Vestfjorden. W of Myken. Missile Gunnery Exercises**

Missile gunnery exercises will take place summer 1999 in ytre Vestfjorden.

Positions: 67° 04.0' N, 12° 00.0' E and 67° 02.0' N, 11° 47.3' E.

Period: 1.June to 13.June, and 21.June to 4.July 1999 from 1300 UTC to 0100 UTC the following night.

Target vessels will be moored in buoys in above positions 30.May 1999.

The range area is limited by following coordinates:

- A) 67° 10.7' N, 12° 44.0' E

- B) 67°00.0' N, 12°45.0' E
 C) 66°50.5' N, 12°36.0' E
 D) 66°46.4' N, 12°26.0' E
 E) 66°43.3' N, 12°16.9' E
 F) 66°39.8' N, 12°00.0' E
 G) 66°33.4' N, 11°10.8' E
 H) 66°51.0' N, 10°31.0' E
 I) 67°14.1' N, 10°33.0' E
 J) 67°22.0' N, 11°20.0' E
 K) 67°24.8' N, 11°42.0' E
 L) 67°23.7' N, 12°04.0' E
 M) 67°18.7' N, 12°26.8' E.
 Charts: 70, 300, 302, 304, 310, 311, 319, 557.

418. * (T). Rogaland. Karmsundet. Fosenøy NW. Anleggsarbeide.

Posisjon: ca. 59°19.3' N, 05°19.8' E.

I forbindelse med legging av undervanns gassrørledning (Åsgard Transport) over **Karmsundet** (N av luftspennet til Hydro) ved ovennevnte posisjon, er det planlagt følgende anleggsarbeid fram til oktober 1999:

Fram til 18.06.99: Etablering av landfall **Håvik, Høievarde og Fosen**. Dumping av pukk nær **Høievarde**.

19.06.99 – 24.08.99: Trekking av rør fra **Håvik** til **Fosen**.

25.08.99 – 29.09.99: Dumping av pukk og fylling med masser i rørtraseen.

Deltakende fartøyer: "AARSLEFF 102" (lekter), "STEINJACK" (lekter), "SHAKESPEARE" (taubåt/vaktbåt), "SCIENTIA" (surveybåt/vaktbåt).

Trafikkerende fartøyer bes holde god avstand og passere med redusert fart, i perioder med aktivitet mellom Høievarde og Fosen.

Nermere opplysninger hos Statoils kontaktperson, Ø.Ommundsen, tlf.:52 75 20 15, mob. 90626351, eller entreprenørens kontaktperson, Hans Havbro, mob. 92851671.

Kart: 17. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 28. april 1999).

419. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip/Ship:	Slepekabel, lengde (Towing Cable):	Innenfor område (Area):	Tidsperiode: (Varighet). (Time):	Kart (Charts):
M/S Håkon Mosby LJIT	4800m	01° 00' E, 06° 30' E 62° 30' N, 68° 30' N	Til ca. 25. mai 1999).	210, 300, 302, 303, 304, 308, 309, 310, 557, 558.
"Geco Topaz" 3FYH3	8 x 4000m Bredde: (Width): 750m	02° 04' E, 02° 22' E 61° 08' N, 61° 16' N	20. mai – 30 juni 1999	300, 301, 302, 304, 307, 558.

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. (Redaksjon, Stavanger 1999).

420. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.

NAVAREA ONE warnings in force:

1998 series: 111, 315, 382, 458, 468, 525.

1999 series: 035, 069, 078, 081, 095, 105, 114, 124, 128, 133, 136, 142, 143, 144, 152, 153, 154, 155, 156, 159, 160, 161, 162, 165, 173, 176.

Nye varsler siden EFs 8/391/99.

152	GPS SYSTEM YEAR 2000 (Millenium) Campatibility trials in progress by U.S. Space Command. Normal navigation use should be unaffected.
153	IRISH SEA. Chart BA 1411. Oceanographic data buoy Fl (5) Y 20s established 53-45.03N 04-59.98W.
154	NORTH SEA. UK Sector. 500 metre radius safety zonees established around subsea installations at following locations: Chart BA 274: 57-08.57N 02-16.98E 57-10.05N 02-15.60E Chart BA 278: 57-13.63N 01-00.59E Chart BA 291: 58-04.40N 00-26.16E 58-10.35N 01-04.27E Chart BA 291: 58-10.36N 01-02.44E 58-10.73N 01-01.14E Chart BA 292: 59-20.90N 01-35.26E 59-26.62N 01-33.28E Chart BA 292: 59-27.49N 01-34.34E.
155	CENTRAL NORTH SEA. Northeast Pit. Chart BA 1404. Seismic survey in progress by m/v Atlantic Horizon towing 6 x 2.5 mile cables in area bounded by 55-38N, 55-52N, 04-58E and 05-17E. Guard vessle m/v Mary Ann in attendance. Wide bert requested.
156	ORKNEY ISLANDS. Chart BA 2250. Auskerry light (A3680) 59-02N 02 34W Range temporarilly reduced to 9 miles.
159	NORTH EAST ATRLANTIC OCEAN. Rockall Through. Chart BA 1127. ODAS lightbuoy moved 18 miles northwest.
160	SOUTHERN NORTH SEA. Outer Banks. Chart BA 105. Production platform established 53-14.9N 02-17.8E.
161.	ENGLAND. East Coast. Approaches to Lowestoft. Chart BA 1536. South Holm buoy moved 125 metres southwest to 52-27.17N 01-47.25E. Southwest Holm byou moved 185 metres south to 52-28.00N 01-47.16E.
162	SOUTHERN NORTH SEA. U.K. sector. Swarte Bank. Chart BA 105. Production platform established 53-27.9N 02-02.6E.
165	ORKNEY ISLANDS. Westray. Chart BA 2249. Noup Head light (A3736) 59-20N 03-04W Range temporarilly reduced to 9 miles.
173	ORKNEY ISLANDS. Sanday. Chart BA 2250. Start Point light (A3718) 59-17N 02-33W Range temporarilly reduced to 9 miles.
176	SHETLAND ISLANDS, Northeast Coast. Chart BA 3282. Out Skerries light (A3807) 60-26N 00-44W, range temporarily reduced to 9 miles.

(Oppgaven er ajourført t.o.m. 9. mai 1999).

421. (T). Posisjonsforandringer mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

Posisjonsforandringer mottatt siden Efs 7/359 og 8/392/99.

Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
Rowan California	52° 37.9' N, 01° 53.5' E	4/5-99
F. G. McClintock	52° 37.2' N, 02° 56.7' E	29/4-99
Arch Rowan	53° 48.6' N, 02° 43.7' E	4/5-99
Noble Ronald Hoope	53° 48.6' N, 04° 09.6 E	29/4-99
Sedco 711	54° 19.2' N, 11° 02.8' W	30/4-99
Stena Spey	58° 16.9' N, 00° 14.2' E	28/4-99
Maersk Jutlander	59° 14.1' N, 02° 21.1' E	5/5-99

Paul B. Loyd Jr	60° 20.6' N, 04° 14.7' W	29/4-99
Deepsea Trym	61° 03.3' N, 02° 04.4' E	1/5-99
Regalia	Ågotnes	24/4-99
John Shaw	Invergordon	7/5-99

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

Sikkerhetssonen strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.

Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/17/99 og 1/18/99).

Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 2500 meter.

Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/17/99).

Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress).

(Redaksjonen, Stavanger 1999).